

Ileana Alexandra Orlich

School of International Letters and
Cultures College of Liberal Arts and
Sciences Arizona State University
Tempe, Arizona 85287-0202 e-mail: orlich@asu.edu
<http://public.asu.edu/~orlich>

EDUCATION

Post Graduate School of Literary Criticism and Theory, Dartmouth College

Ph.D., English and Comparative Literature, Department of English, Arizona State University, (Dissertation: “Balzac and Henry James: The Transatlantic Transit of the Novella”)

M.A., English, Department of English, Arizona State University

Diploma de Licența, English and Romanian Studies, University of Bucharest, Romania, (Thesis: “John Steinbeck and Marxism”)

AWARDS

2006 Professor of the Year, Special Recognition

2004 Medalia Ordinul Cultural al Romaniei, Ofiter, Categoria A

2004 Translation Prize of Romania’s Institute of Culture

2001 Centennial Professor, Arizona State University

GRANTS

Phoenix Romanian Community Grant, Fall 2009

Collaborative project grant with Théâtre Denis, Hyeres, France and with the National Theatre of Cluj-Napoca, Romania, Summer 2009

ASU’s Institute for Humanity Research Seed Grant, Summer 2008

Romanian Writers’ Union Grant, Summer 2008

Collaborative project grant with the National Theatre of Cluj-Napoca, The Romanian Institute of Culture and Government sponsored projects, Fall 2008

National Endowment for the Arts (NEA) 2007 for literary translation

Fulbright (American Studies), Fall 2006- Spring 2007, **Teaching and Research**, University of Bucharest, Romania

Literary Translation Grants of the Romanian Institute of Culture (2006; 2007)

ASASU Travel Grant for ASU Romanian Program, Spring 2005

ASU's Women's Studies Research Summer Grants (2005, 2003, and 2002)

The London Rațiu Foundation Publishing Grant, 2003

ASU'S CLAS Travel Grants (2001; 2002)

TEACHING APPOINTMENTS

Professor of Romanian Studies and Comparative Literature, School of International Letters and Cultures, Arizona State University (2005-present)

Fulbright Professor, American Studies Program, University of Bucharest, Romania (2006-7)

Director, Romanian Program and Central European Cultural Collaborative, Arizona State University (2000-present)

Associate Professor of Languages and Literatures, Department of Languages and Literatures, Arizona State University (2002-2005)

Assistant Professor of Languages and Literatures, Department of Languages and Literatures, Arizona State University (1998-2002)

Lecturer, Department of English, Arizona State University (1995-1998)

Faculty Associate, Department of English, Arizona State University (1987-1995)

Teaching Assistant, Department of English, Arizona State University (1984-1987)

Courses taught in SILC (1998-present):

Beginning Romanian 101, 102, 201, 202; Intermediate Romanian 313, 314; Advanced Spoken and Written Romanian, 411, 412; Advanced Romanian 494, 598

Introduction to literary and cultural theory (SLC 202)

Courses listed below are offered as SLC 494/498/598 and are cross listed with REL 494/598; POS 494; ENG 494/598; GCU 494/598; WST 494; HIS 394 (1998-present):

Society and Culture in Modern Europe

The Politics of Fiction in Central Eastern Europe

Stalinism in Literature and Film

Modern Short Story in Central Eastern Europe

Modern Drama in Central Eastern Europe

**Literature and Film in Pre/Post Communist Europe Literature and Politics
in Pre/Post Communist Europe Literature**

Film and Politics in Pre/Post Communist Europe Feminist

Political Writing

Literature and Culture in Central Eastern Europe

Courses taught in the English Department (1984-1998):

English Composition and Introductory Courses in Writing

Critical Reading and Writing about Literature

World Literature

Writing about Literature

Survey of English

Literature The American

Novel

American Literature Survey Course

American Short Stories

History of Drama

Special Topics Seminar: Henry James and the Decadent *Fin-de-Siècle*

Courses taught in the American Studies Program at the University of Bucharest (2006-7):

A (Re)New(Ed) Vision of American Literature: (Re)Thinking the Canon (Fall, 2006)

A Feminist Re-visioning: Gender and the Critical Interpretation of Literary Texts (Spring, 2007)

**Courses taught in the ASU summer program to Romania and Central Europe
crosslisted with REL 494/598; POS 494; ENG 494/598; GCU 210/381; WST 494; HIS 394
(1998-present):**

Religion in Central European Life and Thought

Pre/Post-Totalitarian Studies in Central

Europe Modernity in the Visual Arts

Jewish Culture

Dracula as Transylvanian Monster

All levels of Romanian language instruction (101, 201, 313, 314, 411, 412, 494, 499, 590, 598)

PUBLICATIONS (Refereed)

“O piesă cehoviană pentru teatrul postmodern”, *Scrisul Romanesc*, nr. 2 (78), 20 februarie 2010, p. 27

“Paris Bucharest Express,” Essay/literary adaption of the Romanian Avantgarde in French, staged in Hyeres, France, Theatre Denis, November **2009**.

http://www.arcade-paca.com/IMG/pdf/elettre_Arcade_12-2.pdf

Entries on Stefan Agopian and Adriana Bittel. (Romanian Modern Classics) *Dictionary of Literary Biography, Twenty-First-Century Eastern and Central European Writers*, 2009.

“Rewriting Chekhov for Postmodern Theatre: Nic Ularu’s *The Cherry Orchard, Sequel*,” Alloquor, Iasi: Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza, 4/**2009**.

“Picture and Text in Henry James’s Daisy Miller,” *The Annals of Ovidius University Constanta, Philology*, TOM XX, 227-234, Constanta: Ovidius University Press, **2009**.

“Modernism and the Male World: The Crisis of Masculinity in *The Bed of Proustes*,” *Analele Universitatii Bucuresti*, 27-43, Bucuresti: Editura Universitatii din Bucuresti, Anul LVIII, **2009**.

“Cultural Legacies and Limits of Representation: Matei Visniec's *The Body of Woman as Battlefield in the Bosnian War*,” *Transatlantic Dialogues. Eastern Europe, the U.S. and Post-Cold War Cultural Spaces*, 256-262, Bucuresti: Editura Universitatii din Bucuresti, **2009**.

“Adaptation Litteraire, L’Histoire du Communisme Racontee aux Malades Mentaux,” Théâtre Denis 12, cours de Strasbourg, HYERES, FRANCE May 22, **2009**. (Essay translated into French by Frédéric Grosche)

“Ileana Alexandra Orlich il descopera pe Matei Visniec la Universitatea Statului Arizona,” *Teatrul Azi*, Nr. 1-2, **2009**.

http://www.revisatscrisulromanesc.ro/work/reviste/scrisul_2_2009.pdf. Critics’ choice of literary translations from the Romanian Canon: Selections from Ileana Orlich’s recent translations.

“Understanding Latent Religious Conflict: The Case of Frictions between the Greek Catholic and Orthodox Churches in Romania,” *East European Quarterly* Vol. XLII No. 4 405-418, Jan. **2009**.

“Un joc al desertaciunilor: Femeia tinta si cei zece amanti,” *Revista Teatrul Azi*, 216-224, Bucharest, Sept. 2008.

“Trupul femeii ca un camp de lupta,” *Scrisul Romanesc*, VI, Nr.6 (58), 2008.

“Mapping Orality and Literacy in Romanian Fiction: Mihail Sadoveanu’s *The Hatchet* and *Tales From Ancuta’s Inn*,” *Analele Universitatii Bucuresti*, (121-135), 2008.

“Marcel Cornis-Pope and John Neubauer, eds. *History of the Literary Cultures of East-Central European: Junctures and Disjunctures in 19th and 20th Centuries*. Volume III:

***The Making and Remaking of Literary Institutions. Comparative History of Literatures in European Languages 22.* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2007. 522 pp. 978-9027234551.**” *Reserche Litteraire/Literary Research*, (51-58), Summer 2008.

“**Triunghiul narativ: un spatiu feminin inedit in *Drumul ascuns*,**” *Scrisul Romanesc*, VI, Nr.2 (54), 2008.

“**Magical Realism and the Limits of Interpretation: Stefan Agopian’s Tache de catifea,**” *Analele Universitatii Bucuresti*, (3-15), 2007.

“**Tache de catifea: romantism, realism si identitate narativa,**” *Cronica literară, Scrisul Românesc*, V, Nr. 5-6 (45-46), 2007.

“**Surrealism Beyond *The Waste Land*: Gellu Naum’s *Zenobia*,**” *Journal of the National Museum of Art*, Cluj, Romania, 2007.

“**Surrealism and the Feminine Element: André Breton’s *Nadia* and Gellu Naum’s *Zenobia*,**” *Filologica Jassyensia*, Asociația Culturală “A. Philippide,” II, 212-225, 2006. (English and French).

“**Translations and Impact. Translation and Transculturation: Transmission and Innovation of Culture,**” *The Impact of European Integration on the National Economy*, Cluj Napoca: Editura Risoprint, Oct. 2006.

“**Avant-garda redivivus,**” *Cultura*, Fundatia Culturala Romana, II, 21 (large spread), November 2006.

“**O cronică literară a anilor '80: *Raccourci* de Alexandru Vlad,**” *Cultura*, Fundatia Culturala Romana, II, 27-29 June 2006.

“**Despre Cristinel,**” *Tribuna* 65, 16-31 May 2005.

“**Rolul naratiunii sadoveniene in constructia ideii de natiune.**” *Scrisul romanesc* III, 7-8 2005.

“**Tom Stoppard’s *Travesties* and the Politics of Earnestness.**” *East European Quarterly*, Vol. XXXVIII No. 3 371-382 Fall 2004.

“**Valențele narrative ale povestirilor de la *Hanu Ancuței*.**” *Vatra* (5-6 –2003).

“***Fefelega*, Metaphoricity and the Making of a Romanian Icon.**” *Lingua*, (1-5/ 2002): 76-82.

Entries on Camil Petrescu and Mateiu Caragiale. (Romanian Modern Classics Series) *Dictionary of Literary Biography*, vol. 221.

“**At War With the Past, Uneasy Peace with the Future: Răzvan Petrescu's 'Diary of an Apartment Dweller.'**” *Analele Universității din Craiova*, (Anul XX, Nr. 1-2, 1998): 26-30.

“**The Mioritic Space as Political Subversion: The Poetry of Marin Sorescu.**” *Southeastern Europe*, (Spring 1999):1-21. (Series on Romanian literature)

“Henry James and the Politics of Authorship: (Re)Constructing the Portrait of the Artist- Critic.” *The Centennial Review* 40.3 (Fall, 1996): 537-60.

“Tracking the Missing Link: Maupassant’s ‘Promenade’ and James’s ‘The Beast in the Jungle.’” *The Comparatist: Journal of the Southern Comparative Literature Association* 18 (May, 1994):53-71.

“Song of My Emerging Self: The Poetry of Andrei Codrescu.” MELUS 18.3 (Fall, 1993):33-40. This is a modified version of a previous article on Codrescu published in the *American Romanian Academy Journal*.

“Avant-garde, Modernism, and Post Modernism: The Silent Voices of Romanian Women Poets.” *American Romanian Academy (ARA) Journal* 18 (1993):44-53.

“The Poet on a Roll: Charles Simic’s ‘The Tomb of Stéphane Mallarmé’ and Mallarmé’s ‘Un Coup de dés...’ and ‘Igitur.’” *The Centennial Review* 36.2 (Spring, 1992):413-428. Reprinted, in *Contemporary Literary Criticism* (CLC), Summer 2000.

“Nostalgic Metamorphoses.” *American Romanian Academy Journal* 16-17 (1992):33-39.

“Henry James: Framing *The Liar*.” *The International Fiction Review* 18.2 (1991): 91-95.

CHAPTERS IN BOOKS

“How I Learned to Read,” in *The Chattahoochee Review*, ed. Jo Ann YEAGER Adkins. Georgia Perimeter College, Volume XXIX, Number 1-2, Winter/Spring, 2009.

“Aesthetic Pursuits and the Victorian Fin de Siècle: Picture and Text in Henry James’s Madame de Mauve,” in *Text(e)/Image. Etudes critiques* (Critical Studies), ed. Alexandra Vranceanu. Bucuresti: Editura Universitatii Bucuresti,179-218, 2009.

“Mad Voices in the Forest: Caryl Churchill’s Configurations of Women in *The Mad Forest*,” in *Vampirettes, Wretches and Amazons: Representations of East European Women in Western Fiction*, eds. Domnica Radulescu and Valentina Glajar. Columbia University Press, 215-229, December 2004.

“The Role of Romanian and Central East European Studies in American Universities at the Dawn of the New Millennium.” in *Romanian Studies at the Turn of the Century/Studiile romanesti la inceput de secol*. Iasi, Oxford, Portland: The Center for Romanian Studies, 2000.

TRANSLATIONS

Translations of contemporary American poets in *Locul nimanui, Antologie de Poezie Americana Contemporana*, (Bucuresti: Cartea romaneasca, 2006).

Stage adaptation in English and Romanian of Tom Stoppard’s play *Travesties*. Performances at ASU, February 3 & 7, 2005 and the National Theatre of Cluj and the National Theatre of Bucharest, Romania, 2005, 2006.

Translations of Contemporary Poets in *Crossing Centuries: The New Generation in Romanian Poetry*, Eds: Carmen Firan and Edward Foster, forthcoming in Talisman House Publishers.

Translations of Ursachi Poems (with Adam Sorkin) in *European Voices: Modern Poetry in Translation* pp.187-8 (London: King's College, University of London) reprinted in *Compost*, April 2001 and in *Archipelago* (online) www.archipelago.org/vol.5-3/ursachi.htm.

Translation of other Ursachi Poems (with Adam Sorkin) in *West Branch* 49 (Fall 2001) p 15. Published by Sheridan Books.

BOOKS

Myth and Modernity in the Twentieth-Century Romanian Novel. East European Monographs, New York: Columbia U P, 2009.

Avantgardism, Politics and the Limits of Interpretation in *The (Ex)Centric Waste Land: Reading Gelu Naum's Zenobia*. Bucharest: Paideia Press, 2010.

Theatrical Insurrections: The Politics of Romanian Avant-Garde and Exile, work-in-progress.

The Bed of Procrustes. București: Editura Cultural Foundation Camil Petrescu, 2008.

Velvet Tache. București: Paideia, 2008.

The Hidden Way. Craiova: Scrisul Românesc, 2007.

The Hallipa Trilogy. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2007.

A Concert of Music by Bach. Craiova: Scrisul Românesc, 2005.

Articulating Gender, Narrating the Nation: Allegorical Femininity in Romanian Fiction. New York: Columbia U P, 2004.

Tales from Ancuța's Inn. București: Editura Institutului Cultural Român, 2004.

The Disheveled Maidens. București: Editura Institutului Cultural Român, 2004.

Travestiuri. București: UNITEXT, 2004.

Mara. București: Editura Fundației Culturale Române, 2003.

Silent Bodies: (Re)Discovering the Women of Romanian Short Fiction. New York: Columbia U P, 2002.

Ciuleandra. Cluj-Napoca: European Studies Foundation Publishing House, 2002.

Haia Sanis. Cluj-Napoca: European Studies Foundation Publishing House, 2001.

BOOK REVIEWS

History of the Literary Cultures of East-Central Europe, eds. Marcel Cornis-Pop and John Neubauer. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia, 2008.
The Comparatist: Journal of the Southern Comparative Literature Association.

Romanian: An Essential Grammar by Ramona Gonczol Davies, 2005. (Reviewed for UK press.)

Kurszaba, Alex S. *Conrad and Poland* (New York: Columbia University Press, 1996) *The Comparatist: Journal of the Southern Comparative Literature Association* (May 1998).

Catanoy, Nicholas. *Pandora's Smile*, (*Pitesti: Editura Paralela 45*, 1996). *World Literature Today* (Summer 1998).

Bohn, Willard. *Apollinaire and the International Avant-Garde* (SUNY Press, 1998) *The Comparatist: Journal of the Southern Comparative Literature Association* 23 (May 1999):189-91.

Bishop, George. *Henry James: Life, Work, and Criticism* (Frederickton, N.B.: York Press, 1990). *International Fiction Review* 19.1 (1992):57-9.

PRESENTATIONS

“Politics and Performance: Eugene Ionesco’s Rhinoceros,” 3rd Annual International Conference on Philology, Literatures and Linguistics, forthcoming July 12-15, 2010, Athens, Greece.

“Joyce and Tzara: A Dada Guide to Zurich 1915-1917,” The XXIInd International James Joyce Symposium, Charles University, forthcoming June 13-15, 2010, Prague, the Czech Republic.

“Mapping Orality and Literacy in Romanian Fiction: (De)Gendering the Miorita Ballad,” American Comparative Literature Association Conference, New Orleans, April 1-4, 2010.

“Chekhov and Postmodern Theater,” Tenth National Symposium of Theater in Academe, Washington and Lee University, November 11-14, 2009.

“Translating Gender in Modernity: Feminine Spaces in Tales from Ancuta’s Inn” 35th Southern Comparative Literature Association Conference, Arizona State University, Phoenix, October 1-3, 2009.

“Ideas and Sentiments of the Time: Theorizing Romanian Literature,” University of Bucharest Literature Conference, Bucharest, Romania, June 2-4, 2009.

“Modernism and Male World: The Crisis of Masculinity in Camil Petrescu’s *The Bed of Proustes*,” American Comparative Literature Association Conference, Harvard, March 26-29, 2009.

“Cultural Revisions of the Romanian Avant-Garde: Gellu Naum and Victor Brauner,” Conference of Comparative Literature, University of Bucharest, Oct. 30-Nov.1, 2008.

“Literature as Voice and Cultural Memory,” The International Festival and Colloquium

“DAYS AND NIGHTS OF LITERATURE”, 7th edition, Neptun, 7-11 June, 2008.
Sponsored by the Romanian government.

“Building Multi-lingual Selves in the Age of Amnesia: Reflections on the Metamorphosis of Exile and Deracination in the Global Village,” Conference of the English Department, University of Bucharest, 5-7 June, 2008.

“Cultural Legacies and Limits of Representation: Matei Visniec’s *The Body of Woman as Battlefield in the Bosnian War*,” RAAS Fulbright Conference, Bucharest, May 22-24, 2008.

“Literature and Film as Political Landscapes: Eugene Ionesco’s *Rhinoceros*,” American Comparative Literature Association, California State University, Long Beach, April 24-27, 2008.

“Magic Realism as Narrative Discourse in Recent Romanian Fiction,” Rocky Mountain European Scholars Consortium, Arizona State University, Tempe, Oct 19-20, 2007.

“Heterochrony and the Particular History of Romanian Magical Realism,” Southern Comparative Literature Association Conference, University of North Carolina, Raleigh, September 27-30, 2007.

“Magic Realism in Romanian Fiction: Stefan Agopian’s *Tache de catifea*,” Fifth International Congress of the Society for Romanian Studies, Ovidius University, Constanta, Romania, June 25-28, 2007.

“Magic Realism as Narrative Discourse and Discourse Analysis in Translation, International Session of Scientific Communication,” Lingua Center, Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania, May 17, 2007.

“Dadaism, Surrealism and Romanian Modernism: The Case of Gellu Naum,” Simpozion International, Noi Studii ale Avangardei, Cluj Napoca, 2006.

“Cum vorbim romaneste,” Romanian Theological Seminary: Pentecostal Church of Anaheim, California, Sept. 2006.

“Studiile avangardei romanesti,” Muzeul de arta din Cluj, Romania, Nov. 6-9, 2006.

“The Politics of Language and Exile: Joyce, Tzara, and Central Europe,” Annual James Joyce Society Conference, Budapest, Hungary, June 11-17, 2006.

“Articulating Otherness in Othering: Ethnicity, Gender and Violence in Herta Muller’s *Land of Green Plums*,” American Comparative Literature Association, Princeton, New Jersey, March 23-26, 2006.

“Translation and Transculturation: Transmission and Innovation of Culture”, keynote address, Conference arranged by the Babes Bolyai University, Lingua Center, Cluj, Romania, October 28-30, 2005.

“From the Old World to the New: Cultural Exchanges in the Context of Academic Summer Programs,” Conference arranged by the Babes Bolyai University, Lingua Center, Cluj, Romania, October 28-30, 2005.

“Situatia culturala a Romaniei la inceput de mileniu,” Institutul Cultural Roman,

Scoala de vara, 22-30 iulie, 2005, Cluj-Napoca, Romania.

“Embedded in the Score: A Feminist Epistemology of Sensibility in Hortensia Papadat-Bengescu’s *A Concert of Bach Music*,” Modern Language Association Conference, Washington, D.C., December 27-29, 2005.

“Tom Stoppard’s *Travesties* and the Art of Adaptation: Oscar Wilde’s *Importance of Being Earnest*, Dadaism and 20th Century Politics,” Southern Comparative Literature Association Conference, Houston, September 22-24, 2005.

“Roman Fever and Americans Abroad: Male Boundaries and Feminine Spaces in Henry James’s *Daisy Miller*,” Annual Convention of the American Association of Teachers of Italian, Tempe, Arizona State University, October 14-16, 2004.

“The Culture Factor, Culture Shock: Cross Cultural Issues,” sponsored by the Fulbright Commission, Romania, American Cultural Center Auditorium, Bucharest, July 8, 2004.

“American Values and Central Europe: The Case of Romania,” UNESCO-sponsored International Roundtable on Brain Drain and Intellectual Labor Market in Southeast Europe, Bucharest, Romania, June 18-20, 2004.

“Beyond Censorship: The Madmen and Beasts of Romania’s ‘Red Horizons.’” American Comparative Literature Association, The University of Michigan, Ann Arbor, April 15-18, 2004.

“The Poetics of Fear: Witnessing the Quotidian in the Romanian Fiction of the Communist Era,” Modern Language Association Conference, San Diego, December 27-29, 2003.

“Gender in the Jaws of Life: Feminism and Contemporary Fiction in Eastern Europe,” American Comparative Literature Association, The University of California, San Mateo, April 4-6, 2003.

“The Representation of Women in Western Literature: Mad Voices in the Forest,” Modern Language Association Conference, New York, December 27-29, 2002.

“Teaching Romanian in the Post Communist Era,” NAFSA Region II Conference, ASU, Tempe, November 11-15, 2002.

“Retrospective Narrative and the Politics of Fear in Aleksandr Solzhenitsyn’s *The First Circle*,” Southern Comparative Literature Association Conference, The University of Alabama, Tuscaloosa, October 10-12, 2002.

“The Role of the Romanian Avant-Garde in the Politics of the Twentieth-Century,” Eighth International Conference of the Center for Romanian Studies, Iași, Romania, June 23-25, 2002.

“Joyce and the Romanian Avant-Garde,” Eighteenth International James Joyce Symposium, Trieste, June 16-22, 2002.

“Modern Romanian Short Fiction in a Comparative Context,” Modern Language Association Conference, New Orleans, December 27-29, 2001.

“Writing from the Periphery: The Image of the City in Contemporary Romanian

Short Fiction," Southern Comparative Literature Association Conference, The University of North Carolina at Chapel Hill, September 13-16, 2001.

"Political Subversion in the Romanian Short Fiction of the Cold War Period," American- Romanian Relations: 1940-2001 Years of Turmoil and Triumph, International Conference, Babes Bolyai University, Cluj, Romania, June 28-30, 2001.

"Burnt by the Sun: The Memory of Stalinism," American Comparative Literature Association, The University of Colorado at Boulder, April 20-22, 2001.

"Realism, Fantasy, and the Tragic Impasse in Caryl Churchill's 'The Mad Forest,'" Modern Language Association Conference, Washington, D.C., December 27-29, 2000. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Multiculturalism at the Babeş Bolyai University," Modern Language Association Conference, Washington, D.C., December 27-29, 2000. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Images of Totalitarianism in Pre/Post Communist Drama," American Association of Teachers of Slavic and East European Languages, Arizona State University, November 18, 2000.

"The Fictional Politics of Post-Communist Romania," Southern Comparative Literature Association Conference, Phoenix, Sept. 14-16, 2000.

"Pre/Post-Communist Fictional Histories of the 'Other' Europe: Notes on Central Eastern European Literature," American Comparative Literature Association Conference, Yale University, New Haven, February 25-27, 2000.

"The Portrayal of the Romanian Woman-Peasant Character in Agirbiceanu's 'Fefelega,'" Modern Language Association Conference, Chicago, December 27-29, 1999. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Transitional Voices, Perspectives Old and New: Late Fin de Siecle and Romanian Fiction," American Association of Teachers of Slavic and East European Languages, Arizona State University, October 30, 1999.

"The Role of the Balkans as a Borderline Culture: Notes on Ivo Andric and Alice Munro," Southern Comparative Literature Conference, University of Tennessee, Knoxville, Sept. 16-8, 1999.

"Fascism as Historiographic Metafiction," American Comparative Literature Association Conference, Montreal, Canada, April 8-11, 1999.

"Translating Fondane," Modern Language Association Conference San Francisco, December 27-29, 1998. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Before the Wall and After the Fall: Cultural Dialogues in the Post-Totalitarian Era," American Association of Teachers of Slavic and East European Languages, ASU, Tempe, November, 1998.

"Compulsory Visibility" and Scopic Regimes: Joseph Conrad's *Under Western Eyes* and

Augustin Buzura's *Refuges*, Southern Comparative Literature Conference, Armstrong Atlantic State University, Savannah, Georgia, October 8-10, 1998.

"National Identity, Cultural Diversity and the Language of the Humanities," Santiago de Compostela Conference on the Future of the Humanities in Europe and the Americas, Spain, July 30-Aug.1, 1997.

"Lines Converging and Crossing: 'The Power of the Powerless' and Postmodern Romanian Poetry," Southern Comparative Literature Association Conference, The University of Georgia, Athens, September, 1997.

"Social Schizophrenia and Ideological Repression in Post-Stalinist Romanian Fiction," Modern Language Association Conference, Toronto, 1997. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Marin Sorescu: Remembering the Man, Honoring the Achievement," Romanian Cultural Center, New York City, February 21, 1997.

"James and Wilde: (Re)Constructing the Portrait of the Artist as Cultural Critic," Southern Comparative Literature Association Conference, University of South Carolina, Columbia, September, 1996.

"Nordau's *Degeneration: Natural Sciences and Decadence in the Victorian Fin-de-Siècle*," American Comparative Literature Association Conference, the University of Georgia, Athens, March, 1995.

"Maupassant and James: *Le Récit-Réfléchissant*," Southern Comparative Literature Association Conference, North Carolina State University, Raleigh, September, 1994.

"Balzac, Stendhal and The Rise of the Romanian Novel: 'Upstarts Old and New' in 19th- Century Wallachian Novel," Modern Language Association, San Diego, December, 1994. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Intellectuality and Subversion: New Insights in American-Romanian Poetry of the '90s," Modern Language Association, Toronto, 1993. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"The Silent Voices of Contemporary Romanian Women Poets: Censorship, Language, and Politics," Modern Language Association, New York, 1992. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

"Dadaism, the Absurd, and the Genesis of Postmodern Romanian Poetry," Seventeenth International Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences, California State University, Northridge, June, 1992.

"The Astonished Muse in Bucharest: A Study of the Influence of the American Tradition on Contemporary Romanian Poetry," Sixteenth International Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences, University of Bucharest, Bucharest, 1991.

SESSIONS CHAIRED

"Teaching Romanian Literature," Conference of Comparative Literature, University of Bucharest, Oct. 30-Nov.1, 2008.

"Writing the Self: Modes of Self Portrayal in the Cultural Text," Conference of the English

Department, University of Bucharest, 5-7 June, 2008.

“Romanian Literature,” Fifth International Congress of the Society for Romanian Studies, Ovidius University, Constanta, Romania, June 25-28, 2007.

“Romania and America: A Cultural Perspective,” Fifth International Congress of the Society for Romanian Studies, Ovidius University, Constanta, Romania, June 25-28, 2007.

“Articulation and Collaboration: Precollegiate to Postsecondary,” Modern Language Association, Washington, 2005. Program arranged in conjunction with the MLA Division on the Teaching of Language.

“The Politics of Fiction in Pre/Post Communist Europe,” Modern Language Association, San Diego, 2003. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“The Literary Fictions and Politics of Central Eastern Europe,” Southern Comparative Literature Association, University of Alabama, Tuscaloosa, October 10-12, 2002.

“Life Writing,” Southern Comparative Literature Association, The University of North Carolina at Chapel Hill, September 13-16, 2001.

“Modern Romanian Short Fiction in a Comparative Context,” Modern Language Association, New Orleans, 2001. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Romanian and East European Drama,” Modern Language Association, Washington, D.C., 2000. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Crisis of Identity and Conscience,” Southern Comparative Literature Association Conference, Phoenix, Sept. 14-17, 2000.

“It's Ending, It's Not: *Malaise a la Romaine a la Fin de Siècle*,” Modern Language Association, Chicago, 1999. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Fascism without Borders,” American Comparative Literature Association Conference, Montreal, Canada, April 8-11, 1999.

“Transitions and Transmissions,” Southern Comparative Literature Conference, The University of Georgia, Athens, September, 1997.

“Literature and Politics: The Discourse of Discontent in 20th-Century Europe,” Modern Language Association, Toronto, 1997. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Literary and Cultural Constructions of Modern and Postmodern Europe,” Modern Language Association, Washington, 1996. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Cultural Interaction in 19th-Century Central and Eastern Europe,” Modern Language Association, San Diego, 1994. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Voices from the Other Europe,” Modern Language Association, Toronto, 1993. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“The Literature of Eastern European Women as a Vehicle of Political Reconstruction Before and After 1989,” Modern Language Association, New York, 1992. Program arranged in conjunction with the Romanian Studies Association of America.

“Contemporary American/Romanian Women’s Poetry,” 17th Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences, California State University, Northridge, June, 1992.

PROFESSIONAL ASSOCIATION MEMBERSHIPS

PEN American Center.

Modern Language Association.

MLA Committee of the Teaching of Language (4-year term). American Comparative Literature Association.

Southern Comparative Literature Association (Executive Board Member). American Romanian Academy of Arts and Sciences (ARA).

Romanian Studies Association of America (RSAA) (Current President) Allied Organization of the Modern Language Association. Executive Committee Member (elected) (1992-1996).

The International James Joyce

Society. The Henry James Society.

National Council of Teachers of English.

Society for Romanian Studies (SRS).

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

PROFESSIONAL SERVICE

Chair of Organizing Committee, Thirty-Fifth Annual Southern Comparative Literature Association Conference hosted by ASU, Phoenix, Oct. 1-3, **2009**. (For more information please see website: <http://silc.asu.edu/scla>)

Presentation of the ASU Romanian Studies Program to Flinn Scholars, Flinn Foundation Headquarters, February 21, **2009** (Presentation given yearly since the program’s inception).

Evaluator of **2009** Fulbright applications to Romania.

Member of the **2009** Society for Romanian Studies graduate prize committee. Vice President of Society for Romanian Studies (2007-present).

Past President/Member of the MLA Teaching of Languages Division (2002-6).

Executive Board Member of the SCLA Southern Comparative Literature Association (2002-6).

Co-Director/Organizer of Fifth International Congress of Romanian Studies at the Ovidius University in Constanta, Romania, 2007.

Elected on Advisory Board of the international journal of comparative literature *Analele Universitatii Bucuresti*, 2007.

Chair of Session at the Rocky Mountain European Scholars Consortium, 2007.

Elected on the International Advisory/Editorial Board of FSEGA (Facultatea de Stiinte Economice si Gestiunea Afacerilor) of the Babes Bolyai University, Cluj, Romania. (2007-present)

Served on the Fulbright Committee in Bucharest for selection of applicants to US.

Consultant for Flinn Scholarship Program in Eastern and Central Europe/Romania, 2002- present.

Elected on REESC Personnel Advisory Committee, 2003-2007.

Member of the Fulbright Commission for Romania, appointed in summer 2004.

Chair of Organizing Committee, Twenty-Sixth Annual Southern Comparative Literature Association Conference hosted by ASU, Phoenix, Sept. 14-16, 2000.

Manuscript Reviewer for:

Routledge Publishers, UK

The Comparatist: Journal of Comparative Literature

MELUS (Multi-Ethnic Literature of the United States)

PMLA (Publications of Modern Language Association)

World Literature Today

FULBRIGHT LECTURES in Romania

“Gellu Naum’s *Zenobia and The Wasteland*,” Facultatea de Filologie/Program in English and Comparative Literature, Babes-Bolyai University, Cluj Napoca, 2006.

“Melville’s *Benito Cereno* and the Politics of Transition in Modern Europe,” Facultatea de Filologie/Program in English and Comparative Literature, Babes-Bolyai University, Cluj Napoca, 2007.

PUBLIC LECTURES

“Reflections on the Life and Work of the 2009 Nobel Prize-winning Writer, Herta Müller,” The Melikian Center, Arizona State University, November 20, 2009.

“Eastern Europe in Transition: The Significance of the Fall of the Berlin Wall and the 1989 Revolutions,” Seminars Marking the Opening of the ASU School of Historical, Philosophical, and Religious Studies, November 9, 2009.

“Henry James’s “Daisy Miller””: A Literary Display of Decadent Mini-Tableaux,”
Tudor Vianu Center, University of Bucharest, June 3, 2009.
<http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2009.htm>

“On Myth and Modernity in the Twentieth-Century Romanian Novel,” The Romanian Cultural Institute, New York, May 15, 2009.
<http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2009.htm>

“Myth, History and Politics: The Case of the Greek Catholic Church in Transylvania,” Institute for Humanities Research, Arizona State University, April 15, 2009.

“Christmas in Romania.” Phoenix Rotary 100, December 19, 2008.

“European Integration and the Case of Romania: A Linguistic Argument,”
ASU University Club Lecture Series, November 2004.

“The Significance of Romania’s National Day and the Democratic Transition: December 1989-2004,” ARAPAMESU Annual Convention, Phoenix City Hall, December 1, 2004.

Roundtable on Higher Education Issues in Southeastern Europe, ASU, April 22, 2003.

“The Importance of Eastern Europe Today” Centennial Professor Lecture, ASU Memorial Union, Cochise Room, April 15, 2002.

“Tracing the Borders of the Austro-Hungarian Empire,” Flinn Scholars Lecture Series, University of Arizona, Tucson, April 6, 2002.

“Recruitment of Eastern European Graduate Students: The Hurdles of the Financial Guarantee” guest speaker at **Association of Departments and Programs of Comparative Literature (ADPCL)**, April 23, 2001, University of Colorado, Boulder.

“Bosnia Today: The Lesson of Ivo Andric,” Keynote address at the Alpha Mu Gamma National Foreign Language Honor Society, ASU Chapter, Spring 2000 Induction Ceremony.

“Women’s Issues in Pre/Post Communist Transitions: How Different Are They?”
Women’s Studies Brown Bag Lecture Series, ASU, Sept. 5, 2000.

“American Naturalism: The Case of Sister Carrie,” Babeş Bolyai University, Cluj, Nov. 6, 2000.

“The New Poetics of Contemporary Political Fiction,” 16th Congress of the American Romanian Academy of the Arts and Sciences, University of Bucharest, Bucharest, 1991.

UNIVERSITY SERVICE

Chair CLAS Curriculum Committee (2008-2009)
Established ASU Romanian Minor in SILC.

Committee member:

SILC Curriculum Committee (2008-present)

SILC PhD (2009-present)

SLC 202 (2009-present)

Chair Selection Committee for Dean's Circle Scholarship (Spring 2009)

Director, Central European Cultural Collaborative, School of International Letters and Cultures, Arizona State University, 2003-present.

Director, ASU Summer Program in Romania and Central Europe (Romania, Hungary, Bulgaria, The Czech Republic, Slovakia, Austria, the Black Sea), 1999-present.

<http://www.public.asu.edu/~orlich/summerprogram/index.htm>

Hosted actors from the National Theatre of Cluj, Romania for a stage performance at ASU's Downtown Campus of the play *The Body of a Woman as a Battlefield*, October 1, 2009. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2009.htm>

Hosted the poet Adrian Sahlean with a reading of the translated Mihai Eminescu's poem *The Evening Star* in the presentation titled: *Eternal Longing Impossible Love: Mihai Eminescu, Europe's Last Romantic Poet*. (December 2, 2008) Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2008.htm>

Hosted actors from the National Theatre of Cluj, Romania, and the Paris-based playwright Matei Visniec with assistance from a 20,000 Euros grant from the Romanian government for two stage performances at ASU's Katzin Hall (Oct. 8, 2008) and Recital Hall (Oct. 10, 2008) of the play *How to Explain the History of Communism to Mental Patients*. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2008.htm>

Hosted Matei Visniec's lecture, *Black Humor as Form of Political Resistance in Totalitarian Societies*. (Oct. 7, 2008)

Hosted the visit of the Romanian Consul in Los Angeles, Ovidiu Grecea. (Oct. 8, 2008)

Organized workshops for the Romanian classes:

- *The Body of a Woman as a Battlefield in the Bosnian War* held by Anca Doczi from the National Theatre in Cluj, Romania. (Oct. 6 and Oct. 9, 2008) Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2008.htm>

- *Between Myth and History: Dracula as Transylvanian Monster* held by Professor Radu Ardevan, Babes Bolyai University, Cluj, Romania. (Oct. 6 and Oct. 9, 2008) Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2008.htm>

Signed agreement of academic cooperation between ASU's SILC Romanian Program and the University of Bucharest's Center for American Studies. (2008)

Collaborated with Prof. Canovas in the signing of an agreement (pending) with the U of Bucharest's Faculty of Philology to initiate an academic exchange between the ASU and the Faculty of Philology's French programs. (2008)

Hosted theatre group from the National Theatre of Cluj, Romania, with two ASU performances of Matei Visniec's play "Old Clown for Hire" for ASU faculty and students. Event attended by Romania's General Consul Hon. Catalin Ghenea. (Romanian Institute of

Culture gave a stipend of \$12,000 for the group's airfare in 2007)
Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2007.htm>

Hosted Paris-based Romanian-born playwright Matei Visniec's ASU visit, workshop and lecture "Human Beings and the Human Condition" to students of SILC and the Romanian Program." (2007)

Drafted and submitted to the ASU Office for Global Engagement agreement of cooperation between ASU and the Ovidius University with Dean Adina Ciugureanu. (2007)

Hosted Romania's ambassador, Hon. Sorin Ducaru's visit at ASU's Romanian Program, with a lecture on the US strategic interest in the Black Sea region, followed by reception with participation of the Romanian community in Metropolitan Phoenix. (2006)

Hosted Professor Ernest Latham of the School of Foreign Service, Washington DC, with a lecture on his experience and tenure as head of foreign bureau at the US Embassy in Bucharest Romania during the 1980s. (2006)

Hosted poet Carmen Firan and novelist Adrian Sângeorzan. (2006)

Affiliate faculty in English, Political Science, Religious Studies, Chicana/Chicano Studies, Hugh Downs School of Communication, Geography, and Women's Studies Program at Arizona State University.

Interviewer for the Fulbright and NSEP Scholarships, Honors College, ASU, fall 2000-present.

Elected on the CLAS Curriculum Committee, 2001-2002; 2007- 2008.

Elected on Department of Languages and Literatures Advisory Committee, 2002-2004.

Advisor, Alpha Mu Gamma, 1999-present. National Foreign Language Honor Society, Department of Languages and Literatures, Arizona State University.

Undergraduate Academic Advisor, Department of English, Arizona State University, 1995-1998.

PROFESSIONALLY RELATED COMMUNITY SERVICE

Organizer of Voting Center #214 for Arizona's Romania's community on Nov. 22 and Runoff elections on Dec. 6, **2009** to elect Romanian President held at the ASU Downtown Campus Mercado. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/upcomingevents.htm>

Hosted Silvia Sbarciu's piano recital in honor of Romania's National Day, December 1, **2009**. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/upcomingevents.htm>

Romanian language and culture workshops with the *Little Red Riding Hood* and *Cinderella* offered to Elim Pentecostal Church youth, October 11, **2009**. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/upcomingevents.htm>

Hosted performances of children's play *The Brave Rooster* offered by the Puck Puppet Theatre of Cluj, Romania for the members of the "Elim Romanian Pentecostal Church" and the Romanian Diaspora, October 9, **2009**. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/upcomingevents.htm>

Romanian language and culture workshop offered to Happy Valley Romanian Institute of Theology, March 20-21, **2009**, Phoenix, Arizona.

Guest speaker: "Christmas in Romania." Phoenix Rotary 100, December 19, 2008.

Workshop and presentation of the Arizona State University Romanian Studies Program at the "Happy Valley Romanian Pentecostal Church," October 17, 2008.

Hosted performance of the children's play *The Little Brave Tailor* offered by the Puck Puppet Theatre of Cluj, Romania for the members of the "Elim Romanian Pentecostal Church," October 11, 2008. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec/events2008.htm>

Workshop and presentation of the Arizona State University Romanian Studies Program at the "Happy Valley Romanian Pentecostal Church," April 18, 2008.

Workshop and presentation of the Arizona State University Romanian Studies Program at the "Elim Romanian Pentecostal Church," March 2, 2008.

Group leader of the AZ Romanian community delegation to the meeting with Romanian President Traian Basescu, San Francisco/Stanford University, CA September 15, 2005. Please see <http://www.public.asu.edu/~orlich/cec>

